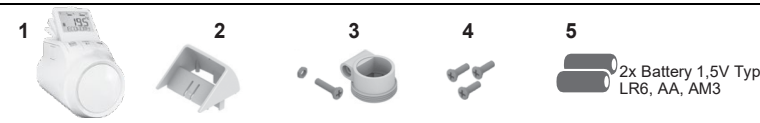
Honeywell Home

Quick Start Installation Guide

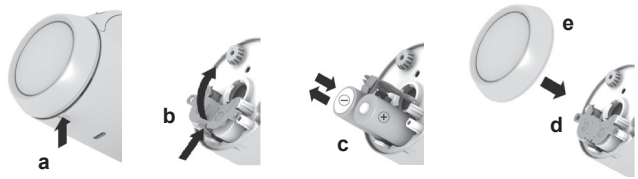
TheraPro HR90

DE Kurzanleitung FR Guide rapide d'utilisation NL Snel start handleiding IT Guida rapida
ES Guía de inicio rápido DK Kvik Start SE Snabbguide NO Hurtigveiledning FI Pikaopas
PL Instrukcja szybkiego uruchomienia CZ Stručný návod HU Egyszerűsített felhasználói útmutató
RO Gid de utilizare pornire rapida SK Užívateľske info.

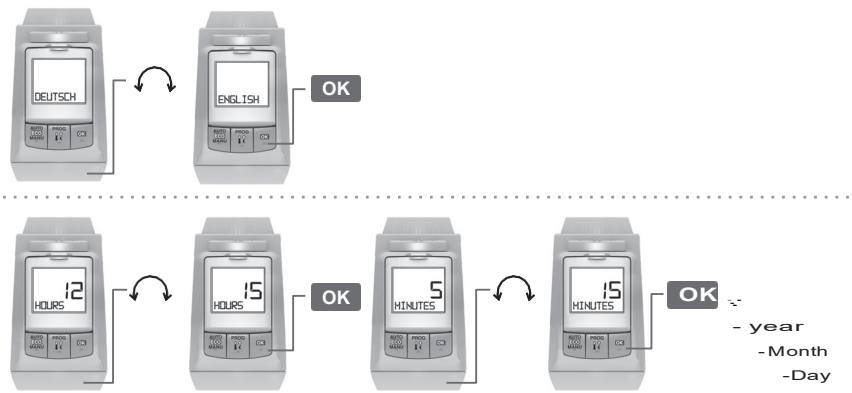
1



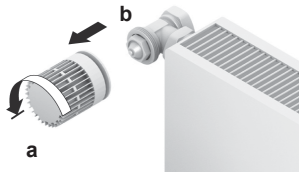
2



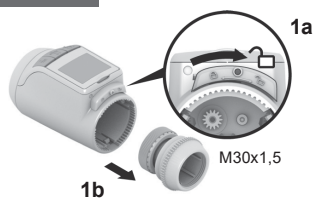
3



4

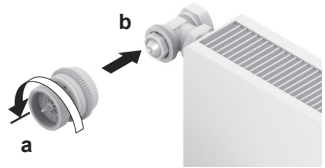


5

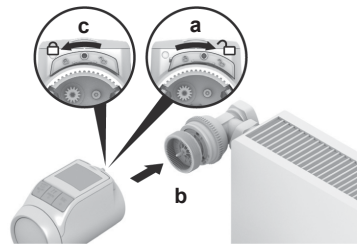


Type		DE Adapter GB Adapter FR Adaptateur NL Adapter IT Adattatore ES Adaptador DK Adapter SE Adapter NO Adapter FI Adapteri PL Adapter CZ Adaptér HU Adapter RO Adaptador SK Adaptér
M30x1,5 Honeywell Home- Braukmann, MNG, Heimeier, Oventrop		–
Danfoss RA		✓ HR90/HR90WE/HR90EE
Comap/Herz M28x1,5		✓ HR90WE/HR90EE
Caleffi		✓ HR90WE

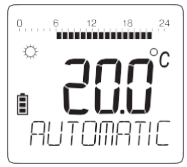
6

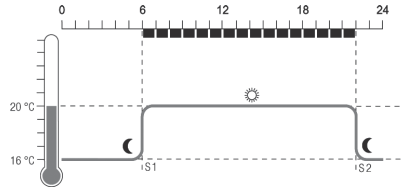


7



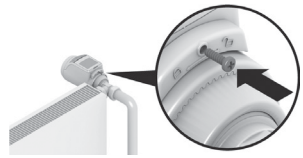
8

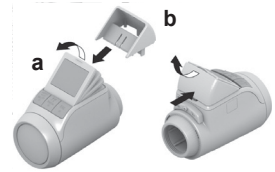




S1	6:00 – 22:00	☼ 20 °C
S2	22:00 – 6:00	☾ 16 °C

Option





DE Technische Daten GB Technical data FR Donnée technique NL Technische gegevens IT Dati Tecnici ES Datos Técnicos DK Tekniske data SE Specifikationer NO Tekniske Data FI Tekninen dokumentaatio PL Dane techniczne CZ Technické údaje HU Műszaki adatok RO Date Technice SK Technické údaje	
DE Schutzklasse GB Protection class FR Classe de protection NL Technische gegevens IT Dati Tecnici ES Datos Técnicos DK Tekniske data SE Specifikationer NO Tekniske Dat FI Tekninen dokumentaatio PL Dane techniczne CZ Technické údaje HU Műszaki adatok RO Date Technice SK Technické údaje	IP30
DE Ventilanschluss GB Valve base plate FR Adaptateur pour vanne NL Kraanopzetstuk IT Attacco della valvola ES Acoplamiento para válvula DK Ventilsokkel SE Ventilkoppling NO Ventilpåsats FI Venttiilin kanta PL Łącznik zaworu CZ Nástavec ventilu HU Szelepcsatlakozás RO Capac de vană SK Nadstavec na ventil	M30x1,5
DE Umgebungstemperatur GB Environmental temperature FR Température d'ambiance NL Omgevingstemperatuur IT Temperatura ambiente ES Temperatura ambiente DK Omgivelsestemperatur SE Omgivningstemperatur NO Omgivelsestemperatur FI Ympäristön lämpötila PL Temperatura otoczenia CZ Okolní teplota HU Környezeti hőmérséklet RO Temperatura ambient SK Teplota okolia	0...50°C
DE Luftfeuchtigkeit GB Humidity FR Humidité NL Luchtvochtigheid IT Umidità ES Humedad DK Luftfugtighed SE luftfuktighet NO Luftfuktighet FI Kosteus PL Wilgotność CZ Vlhkost HU Páratartalom RO Umiditate SK Vlhkosť vzduchu	10..90% rel.

(DE) WARNUNG
(GB) WARNING
(FR) AVERTISSEMENT
(NL) WAARSCHUWING
(IT) AVVERTENZA
(ES) ADVERTENCIA
(DK) VAROITUS
(SE) VARNING
(NO) ADVARSEL
(FI) VAROITUS
(PL) OSTRZEŻENIE
(CZ) VÝSTRAHA
(HU) FIGYELMEZTETÉS
(RO) AVERTIZARE
(SK) VÝSTRAHA

(DE) **Beschädigung des Heizkörperreglers durch Kurzschluss bei Feuchtigkeit und Nässe!** - Montieren Sie den Heizkörperregler nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen. - Schützen Sie den Heizkörperregler vor Feuchtigkeit, Nässe, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und hoher Wärmeeinstrahlung. **Gefahr von Fehlfunktionen!** - Setzen Sie den Heizkörperregler nur gemäß dieser Bedienungsanleitung ein. - Lassen Sie Kinder nicht mit dem Heizkörperregler spielen. **Explosionsgefahr!** - Batterien niemals aufladen. - Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen. - Alte Batterien umweltgerecht entsorgen.
(GB) **Damage to the radiator controller due to short-circuiting through humidity and moisture!** - Mount the radiator controller in dry, closed rooms only. - Protect the radiator controller against humidity, moisture, dust, direct sunlight or exposure to excessive heat. - **Danger of malfunction!** - Use the radiator controller only in accordance with these operating instructions. - Do not let children play with the radiator controller. **Explosion hazard!** - Never charge batteries. - Never short-circuit batteries or throw them into fire. - Dispose of used batteries ecologically.
(FR) **Détérioration de la tête programmable de radiateur suite à un court-circuit dû à l'humidité et à l'eau!** - Montez la tête programmable de radiateur uniquement dans des locaux intérieurs secs, fermés. - Protégez la tête programmable de radiateur de l'humidité, de l'eau, de la poussière, du rayonnement solaire direct et d'un rayonnement de chaleur élevé. **Danger de dysfonctionnements!** - Utilisez la tête programmable de radiateur uniquement selon les indications de ce mode d'emploi. - Ne laissez pas les enfants jouer avec la tête programmable de radiateur.
(NL) **Beschadiging van de radiatorthermostaat als gevolg van kortsluiting door vocht!** - Monteer de radiatorthermostaat uitsluitend in droge, gesloten binnenruimten. - Bescherm de radiatorthermostaat tegen vocht, stof, directe zonnestraling **Gevaar van storingen!** - Gebruik de radiatorthermostaat uitsluitend conform deze gebruiksaanwijzing. - Laat kinderen niet met de radiatorthermostaat spelen. **Explosiegevaar!** - Probeer nooit alkalinebatterijen op te laden. - Sluit batterijen niet kort en werp ze niet in het vuur. - Voer oude batterijen milieubewust af.
(IT) **Danneggiamento del regolatore del radiatore a causa di cortocircuiti provocati dall'umidità e dall'acqua!** - Montare il regolatore del radiatore solo in ambienti interni asciutti e chiusi. - Proteggere il regolatore del radiatore dall'umidità, dall'acqua, dalla polvere, dai raggi solari diretti e dal calore. **Pericolo di funzionamento irregolare!** - Utilizzare il regolatore del radiatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. - Non far giocare i bambini con il regolatore del radiatore. **Pericolo di esplosione!** - Non ricaricare mai le pile. - Non cortocircuitare le pile e non gettarle nel fuoco. - Smaltire correttamente le pile esauste.
(ES) **¡Desperfecto del termostato de radiador por cortocircuito en caso de contacto con el agua o la humedad!** - Monte el termostato de radiador sólo en interiores secos, cerrados. - Proteja el termostato de radiador contra humedad, contacto con el agua, polvo, radiación solar directa **¡Peligro de mal funcionamiento!** - Instale el termostato de radiador sólo conforme a este manual de instrucciones. - No permita que los niños jueguen con el termostato de radiador. **¡Peligro de explosión!** - Nunca recargar las pilas. - No cortocircuitar las pilas o tirarlas al fuego. - Desechar las pilas gastadas acorde con el medio ambiente.
(DK) **Beskadigelse af radiatortermostaten på grund af kortslutning i tilfælde af fugt og væde!** - Monter kun radiatortermostaten i tørre, lukkede indendørs rum. - Beskyt radiatortermostaten mod fugt, væde, støv, direkte sollys og kraftig varmepåvirkning. **Fare for fejlfunktioner!** - Brug kun radiatortermostaten i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. - Lad ikke børn lege med radiatortermostaten. **Eksplosionsfare!** - Oplad aldrig batterier. - Kortslut ikke batterier, og smid dem ikke ind i åben ild. - Bortskaf brugte batterier miljømæssigt korrekt.
(SE) **Risk för skador på termostaten på grund av kortslutning vid fukt!** - Montera endast termostaten i torra, stängda utrymmen. - Skydda termostaten mot fukt, damm, direkt solljus och hög värmeinstrålning. **Risk för felfunktion!** - Använd endast termostaten enligt denna bruksanvisning. - Låt inte barn leka med termostat. **Explosionsrisk!** - Ladda aldrig batterierna. - Kortslut inte batterierna och släng dem aldrig i öppen eld. - Kassera batterier på ett miljövänligt sätt.
(NO) **Radiatorregulatoren kan skades av kortslutning hvis den blir fuktig!** - Monter radiatorregulatoren bare i tørre, lukkede rom innendørs. - Beskytt radiatorregulatoren mot fukt, støv, direkte sollys og høy varme. **Fare for feilfunksjon!** - Still radiatorregulatoren kun som angitt i denne bruksanvisningen. - Ikke la barn leke med radiatorregulatoren. **Eksplosjonsfare!** - Lad aldri opp batteriene. - Ikke kortslutt eller kast batteriene inn i åpen flamme. - Gamle batterier skal kastes forskriftsmessig.
(FI) **Lämpöpatterin säätimen vaurioituminen oikosulun seurauksena kosteissa ja märissä olosuhteissa!** - Asenna lämpöpatterin säädin ainoastaan kuiviin, suljettuihin sisätiloihin. - Suojaa lämpöpatterin säädin kosteudelta, vedeltä, pölyltä, suoralta auringonvalolta **Virhetoimintojen vaara!** - Käytä lämpöpatterin säädintä ainoastaan käyttöohjeen mukaisella tavalla. - Älä anna lasten leikkiä lämpöpatterin säätimellä. **Räjähdysvaara!** - Älä milloinkaan lataa paristoja. - Älä oikosulje paristoja tai heitä niitä tuleen. - Hävitä vanhat paristot ympäristöystävällisellä tavalla.
(PL) **Ryzyko uszkodzenia głowicy termostatycznej na skutek zwarcia spowodowanego przez wysoką wilgotnością!** - Głowicę termostatyczną należy montować wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. - Głowicę termostatyczną należy chronić przed wysoką wilgotnością, kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wysokim promieniowaniem cieplnym. **Ryzyko nieprawidłowego działania!** - Głowicę termostatyczną należy używać stosując się wyłącznie do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. - Nie pozwalać, by dzieci bawiły **Niebezpieczeństwo wybuchu!** - Nigdy nie ładować baterii. - Nie zwierać baterii, ani nie wrzucać ich do ognia. - Zużyte baterie utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
(CZ) **Nebezpečí poškození regulátoru topného tělesa zkratem vlivem vlhkosti nebo mokra!** - Regulátor topného tělesa montujte jen v suchých, uzavřených vnitřních prostorách. - Regulátor topného tělesa chraňte před vlhkostí, mokrem, prachem, přímým slunečním zářením a vysokým tepelným zářením. **Nebezpečí chybných funkcí!** - Regulátor topného tělesa nastavujte jen v souladu s tímto návodem k obsluze. - S regulátorem topného tělesa si nenechávejte hrát děti. **Nebezpečí výbuchu!** - Baterie nikdy nenabíjejte. - Baterie nezkratujte ani je nevhazujte do ohně. - Staré baterie ekologicky zlikvidujte.
(HU) **Nedvesség vagy nyirkosság esetén a fűtőtest-szabályozó rövidzárlat által károsodik!** - A fűtőtest-szabályozót csak száraz, zárt belső terekben szerelje fel. - Védje a fűtőtest-szabályozót a nedvességtől, nyirkosságtól, portól, közvetlen napsugárzást **Hibás funkciók veszélye!** - A fűtőtest-szabályozót csak a jelen kezelési útmutató szerint alkalmazza. - Ne engedjen gyerekeket játszani a fűtőtest-szabályozóval. **Robbanásveszély!** - Az elemeket soha ne töltse fel. - Az elemeket ne zárja rövidre és ne dobja tűzbe. - A régi elemeket környezettudatosan ártalmatlanítsa.
(RO) **Deteriorarea capului termostatic electronic cauzată de scurtcircuitare la umiditate şi umezeală!** - Montaţi capul termostatic electronic numai în camere interioare uscate, închise. - Protejaţi capul termostatic electronic contra umidităţii, umezelii, prafului, radiaţiei solare directe **Pericol de funcţii eronate!** - Utilizaţi capul termostatic electronic numai î conformitate cu acest manual de operare. - Nu lăsaţi copii să se joace cu capul termostatic electronic. **Pericol de explozie!** - Se interzice încărcarea bateriilor. - Bateriile nu se scurtcircuitează sau aruncă în foc. - Bateriile vechi se recircleaza ecologic.
(SK) **Poškodenie regulátora vykurovacieho telesa skratom pri vlhkosti a mokrosti!** - Regulátor vykurovacieho telesa montujte len v suchých, uzatvorených vnútorných priestoroch. - Regulátor vykurovacieho telesa chráňte pred vlhkosťou, mokrosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a **Nebezpečenstvo poruchových funkcií!** - Regulátor vykurovacieho telesa používajte len podľa tohto návodu na obsluhu. - Deti nenechávajte hrať sa s regulátorom vykurovacieho telesa. **Nebezpečenstvo výbuchu!** - Batérie nikdy nenabíjajte. - Batérie neskratujte ani nehádžte do ohňa. - Staré batérie likvidujte ekologicky.

Programming overview example English

Programming – Overview

Temperatures and operating modes

(turn adjustment dial anticlockwise) ↺ | Button **PROG** | ↻ (turn adjustment dial clockwise)

TIME DATE	HOLIDAY	DAY OFF	PARTY	COMFORT 1	COMFORT 2	SETBACK	PROGRAM
OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Hours	Days	Days	Hours	Temp.	Temp.	Temp.	Edit time program, see below
OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	
Minute	Temp.		Temp.				
OK	OK		OK				
Year							
OK							
Month							
OK							
Day							
OK							

Time program

PROGRAM
OK

(turn adjustment dial)

MO - FR	SA - SU	MO - SU	MO	TU	...	SU	DAY OFF
OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK

(turn adjustment dial)

SP 1	...	SP 6	Add new setpoint:	ADD NEW	Delete a setpoint:	SP x	
OK	OK	OK		OK		OK	
Temp.	Temp.	Temp.		Temp.		--.--	(Delete)
OK	OK	OK		OK		OK	
Beginning	Beginning	Beginning		Beginning			
OK	OK	OK		OK			
End	End	End		End			
OK	OK	OK		OK			

www.hr90.info

resideo
www.resideo.com

Ademco 1 GmbH
Hardhofweg 40
74821 Mosbach
Phone: +49 1801 466 388
info.de@resideo.com
homecomfort.resideo.com

@2020 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc. This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc and its affiliates.